

Manuale d'uso

VIOLA 200

Radio portatile DAB+/FM



TechniSat

1 Indice

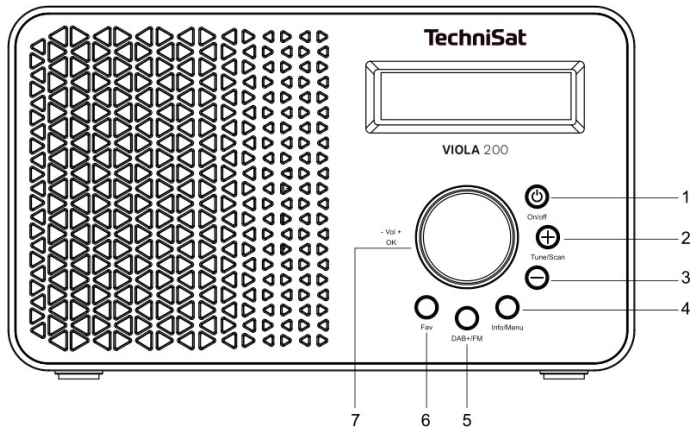
1	Indice	2
2	Illustrazioni	6
2.1	Vista posteriore	8
3	Avvertenze di sicurezza	9
3.1	Segni e simboli utilizzati	9
3.2	Uso previsto	12
3.3	Uso sicuro del prodotto	12
3.3.1	Note legali	15
3.3.2	Informazioni sul servizio	17
4	Installazione dell'apparecchio	19
5	Descrizione del VIOLA 200	22
5.1	Contenuto della confezione	22
5.2	Le caratteristiche speciali del VIOLA 200	22

5.3	Preparazione del VIOLA 200 per il funzionamento	23
5.3.1	Inserimento dei BaGerien	23
5.3.2	Collegare l'alimentatore	24
5.3.3	Orientare l'antenna telescopica	25
5.3.4	Utilizzare il trasportatore di teste	26
5.4	Funzioni generali dell'apparecchio	27
5.4.1	Accensione dell'apparecchio	27
5.4.2	Spegnimento dell'apparecchio	28
5.4.3	Regolazione del volume	28
5.4.4	Richiamo delle indicazioni sul display	29
5.4.5	Commutazione modalità DAB+/FM	29
6	Funzionamento del menu	29
7	La funzione DAB+ (radio digitale)	31
7.1	Che cos'è il DAB+	31
7.2	Ricezione DAB+ (radio digitale)	31
7.2.1	Eseguire una ricerca completa	32
7.2.2	Sintonizzazione manuale	33

72.3	Selezionare la stazione	34
72.4	Salvare la stazione in una posizione preferita	34
72.5	Richiamare una stazione da una posizione di memoria preferita	35
72.6	Sovrascrivere/cancellare una memoria di canali	35
72.7	Potenza del segnale	36
72.8	Regolazione del volume (DRC)	36
72.9	Eliminazione delle stazioni inattive.....	37
8	Funzionamento FM (FM)	38
8.1	Attivare la modalità radio FM	38
8.2	Scansione automatica	39
8.3	Ricerca automatica delle stazioni	40
8.4	Ricerca manuale dei canali	40
8.5	Salvataggio di una stazione in una posizione preferita	41
8.6	Richiamare un canale da una posizione di memoria preferita	41
8.7	Sovrascrivere/cancellare una memoria di canali	42
8.8	Impostazione della ricerca	42
9	Impostazioni di sistema.....	43

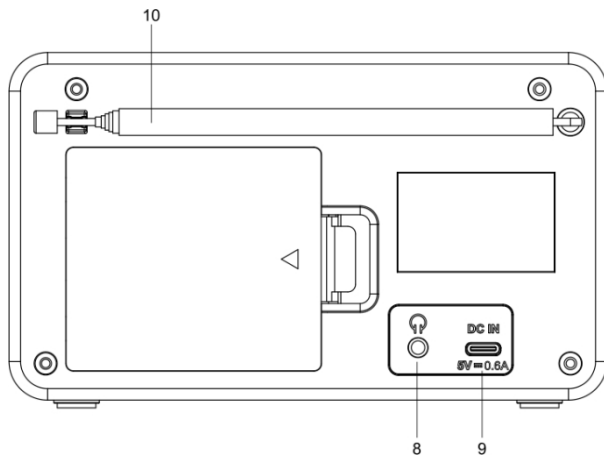
9.1	Impostazioni di data e ora	43
9.1.1	Impostazione manuale di ora e data	43
9.1.2	Aggiornamento dell'ora.....	45
9.1.3	Impostazione del formato dell'ora	46
9.1.4	Impostazione del formato della data	47
9.2	Luminosità del display	48
9.3	Lingua	49
9.4	Impostazioni di fabbrica	50
9.5	Versione SW	51
10	Aggiornamento software.....	52
11	Pulizia	52
12	Risoluzione degli errori	54
13	Dati tecnici / Indicazioni del produttore	56
14	Istruzioni per lo smaltimento	59

2 Illustrazioni



- 1 **Accensione/spegnimento** (standby)
- 2 **Tune + Aumentare** il valore/Selezione menu
- 3 **Tune -** Ridurre il valore/Selezione menu
- 4 **Info/Menu** per modificare la visualizzazione sul display/richiamare il menu principale
- 5 Tasto **DAB/FM** per cambiare modalità
- 6 **FAV** Memoria preferiti
- 7 **Volume +/-** (ruotare)/**OK** (premere)
- 8 **Connettore cuffie**
- 9 **Connessione alimentatore USB-C**
- 10 **Antenna telescopica**

21 Vista posteriore



3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Segni e simboli utilizzati

In questo manuale d'uso:



Indica un'indicazione di sicurezza che, se ignorata, può causare gravi lesioni gravi o alla morte. Prestare attenzione alle seguenti avvertenze:

PERICOLO - Lesioni gravi con esito fatale

AVVERTENZA - Lesioni gravi, eventualmente con esito mortale

ATTENZIONE - Lesioni



Indica un'avvertenza che è necessario osservare per evitare difetti dell'apparecchio, perdita/uso improprio dei dati o funzionamento indesiderato. Descrive inoltre ulteriori funzioni dell'apparecchio.



Avvertenza relativa alla tensione elettrica. Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche. Non aprire mai l'apparecchio.

Sull'apparecchio:



Uso in ambienti interni - Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo sono adatti solo per l'uso in ambienti interni.



Classe di protezione II - Gli apparecchi elettrici della classe di protezione II sono apparecchi elettrici dotati di doppio isolamento continuo e/o isolamento rinforzato e privi di possibilità di collegamento per un conduttore di protezione. L'involucro di un apparecchio elettrico della classe di protezione II rivestito di materiale isolante può costituire in parte o completamente l'isolamento aggiuntivo o rinforzato.



Il vostro apparecchio reca il marchio CE e soddisfa tutte le norme UE richieste.



Gli apparecchi elettronici/BaGerien non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere

smaltiti in modo adeguato, in conformità con la direttiva 2012/19/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. BiGe Consegnate questo apparecchio alla fine del suo utilizzo per lo smaltimento presso i centri di raccolta pubblici previsti a tale scopo. Le batterie/gli accumulatori devono essere rimossi dall'apparecchio prima dello smaltimento e smaltiti separatamente dall'apparecchio.



Attenersi a tutte le indicazioni e alle avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro. In caso di vendita del prodotto, consegnare il manuale d'uso all'acquirente.



Simbolo della corrente continua. Questo apparecchio funziona con corrente continua e/o converte la corrente alternata in corrente continua.



Efficienza energetica degli alimentatori esterni (livello DoE).

32 Uso previsto

Il VIOLA 200 è progettato per la ricezione di trasmissioni radio DAB+/FM. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con gli accessori in dotazione (alimentatore, antenna ...)

. Non è consentito un uso diverso di questi accessori. L'apparecchio è progettato per uso privato e non è adatto a scopi commerciali.

33 Uso sicuro del prodotto

BiGe Attenersi alle seguenti indicazioni per ridurre al minimo i rischi per la sicurezza, evitare danni all'apparecchio e contribuire alla tutela dell'ambiente.

Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e conservarle per eventuali domande future. Attenersi sempre a tutte le avvertenze e le indicazioni riportate nel presente manuale d'uso e sul retro dell'apparecchio.



AVVERTENZA!

Non aprire mai l'apparecchio!

Il contatto con parti sotto tensione è pericoloso per la vita!



AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento! Non lasciare l'imballaggio e le sue parti alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento causato da pellicole e altri materiali di imballaggio.



Attenersi a tutte le seguenti indicazioni per un utilizzo corretto dell'apparecchio e per prevenire difetti dell'apparecchio e lesioni personali.

- Non riparare l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere eseguita solo da personale specializzato e qualificato. Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo nelle condizioni ambientali specificate.
- Non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua. Se dell'acqua è penetrata nell'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e contattare il servizio di assistenza.
- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore che lo riscaldano oltre al normale utilizzo.

- In caso di difetti evidenti dell'apparecchio, sviluppo di odori o fumo, malfunzionamenti significativi, danni all'alloggiamento, contattare immediatamente il servizio di assistenza.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la tensione di rete indicata sulla targhetta. Non tentare mai di utilizzare l'apparecchio con una tensione diversa. Utilizzare solo l'alimentatore originale in dotazione.
- Poiché la disconnessione dalla rete elettrica di questo apparecchio avviene staccando l'alimentatore, è assolutamente necessario che questo sia sempre facilmente accessibile.
- Se l'apparecchio o l'alimentatore presentano danni, non devono essere messi in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, piscine o acqua corrente/spruzzi d'acqua. Esiste il pericolo di scossa elettrica e/o di guasti all'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o

per mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. Non lasciare mai che i bambini utilizzino questo apparecchio senza sorveglianza.

- È vietato apportare modifiche all'apparecchio.

3.3.1 Note legali



TechniSat dichiara che il tipo di apparecchio radio VIOLA 200 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[hGp://konf.tsat.de/?ID=25082](https://konf.tsat.de/?ID=25082)



TechniSat non è responsabile per danni al prodotto causati da influenze esterne, usura o uso improprio, riparazioni non autorizzate, modifiche o incidenti.



Con riserva di modifiche ed errori di stampa. Aggiornato al 01/24.
Riproduzione e duplicazione solo previa autorizzazione dell'editore. La versione aggiornata delle istruzioni è disponibile in formato PDF nell'area download della homepage TechniSat all'indirizzo www.technisat.de.



VIOLA 200 e TechniSat sono marchi registrati di:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

3.3.2 Informazioni sul servizio



Questo prodotto è stato sottoposto a controlli di qualità e gode di una garanzia legale di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservate la fattura come prova d'acquisto. In caso di reclami in garanzia, rivolgetevi al rivenditore del prodotto.



Avviso!

Per domande e informazioni o in caso di problemi con questo dispositivo, la nostra hotline tecnica è disponibile:

dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 18:00
al numero: 03925/9220 1800.



Le richieste di riparazione possono essere effettuate anche direttamente online all'indirizzo www.technisat.de/reparatur .

Per l'eventuale spedizione dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il seguente indirizzo:

TechniSat Digital GmbH
Service-COK
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

I nomi delle aziende, delle istituzioni o dei marchi citati sono marchi commerciali o marchi registrati dei rispettivi proprietari.



Le immagini mostrate hanno scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

4 Installazione dell'apparecchio

- > Posizionare l'apparecchio su una superficie solida, sicura e orizzontale. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione.



Attenzione!

- > Non posizionare l'apparecchio su superfici morbide come tappeti, coperte o vicino a tende e tendaggi. Le aperture di ventilazione potrebbero essere coperte. Ciò potrebbe interrompere la necessaria circolazione dell'aria. Ciò potrebbe causare un incendio dell'apparecchio.
- > Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari e luoghi con una quantità eccessiva di polvere.

- > Non collocare l'apparecchio in ambienti con elevata umidità, ad esempio cucine o saune, poiché la condensa potrebbe danneggiarlo. L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti asciutti e con clima temperato e non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua.
- > Tenere presente che i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili. Utilizzare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- > Tenere VIOLA 200 lontano da apparecchi che generano forti campi magnetici.
- > Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- > Se si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, all'interno dell'apparecchio potrebbe formarsi della condensa. In tal caso, attendere circa un'ora prima di metterlo in funzione.
- > Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi.

- > Assicurarsi che il cavo di alimentazione o l'alimentatore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!
- > La presa di corrente deve trovarsi il più vicino possibile all'apparecchio.
- > Per il collegamento alla rete elettrica, inserire completamente la spina nella presa.
- > Utilizzare una presa di corrente adeguata e facilmente accessibile ed evitare l'uso di prese multiple!
- > Non toccare la spina con le mani bagnate, pericolo di scossa elettrica!
- > In caso di malfunzionamenti o formazione di fumo e odori dall'alloggiamento, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente!
- > Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, ad esempio prima di un viaggio lungo, scollegare la spina di alimentazione.
- > Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.

- > Un volume troppo alto, soprattutto con le cuffie, può causare danni all'udito.

5 Descrizione del VIOLA 200

5.1 Contenuto della confezione

Prima della messa in funzione, verificare che la fornitura sia completa: 1x VIOLA 200
1x alimentatore
1x manuale d'uso

5.2 Le caratteristiche speciali del VIOLA 200

VIOLA 200 è costituito da un ricevitore DAB+/FM con le seguenti funzioni:

- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogica) e DAB+ 174,9–239,2 MHz (digitale).
- Il dispositivo dispone di un display con indicazione dell'ora e della data.
- 40 memorie preferite per ciascuna modalità di ricezione.
- Funzionamento a batteria

5.3 Preparazione del VIOLA 200 per il funzionamento

5.3.1 Inserimento delle batterie

- > Aprire il vano batterie sul retro dell'apparecchio premendo il coperchio del vano batterie nella direzione indicata dalla freccia impressa. Rimuovere quindi il coperchio.
- > Inserire 4 batterie AA rispettando l'orientamento. La polarità delle batterie è indicata sul fondo del vano batterie.
- > Riposizionare il coperchio del vano batterie e chiuderlo fino a quando non scatta in posizione.



Sostituire tempestivamente le batterie che si stanno scaricando.

5.3.2 Collegare l'alimentatore

- > A tal fine, collegare la spina dell'alimentatore in dotazione alla presa contrassegnata con **DC 5V** sul retro del VIOLA 200. Collegare quindi l'alimentatore alla rete elettrica.



Prima di collegarlo alla presa a muro, assicurarsi che la tensione di esercizio dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.



Dopo aver effettuato il collegamento alla rete elettrica per la prima volta, viene eseguita una ricerca automatica delle stazioni tramite DAB+. Si prega di osservare anche la nota al punto 5.4.1.

5.3.3 T Allineare l'antenna telescopica

Il numero e la qualità dei canali ricevibili dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo di installazione. Con l'antenna telescopica è possibile ottenere un'ottima ricezione.

> Allineare l'antenna telescopica ed estenderla per tutta la sua lunghezza.



È importante orientare con precisione l'antenna telescopica, in particolare nelle zone periferiche della ricezione DAB+. Su Internet, ad esempio all'indirizzo "www.digitalradio.de" è possibile individuare rapidamente la posizione del ripetitore più vicino.



Avviare la prima ricerca da una finestra rivolta verso il ripetitore. In caso di cattive condizioni atmosferiche, la ricezione DAB+ potrebbe essere limitata.



Non toccare l'antenna telescopica durante la riproduzione di una stazione. Ciò può causare disturbi alla ricezione e interruzioni del suono.

5.3.4 K opfflörer verwenden

Danni all'udito!

Non ascoltare la radio ad alto volume con le cuffie. Ciò può causare danni permanenti all'udito. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al minimo.



Utilizzare solo cuffie con jack da 3,5 mm.

- > Inserire il connettore delle cuffie nella **presa per cuffie** sul retro dell'apparecchio. La riproduzione del suono avverrà ora esclusivamente tramite le cuffie, mentre l'altoparlante sarà disattivato.
- > Se si desidera tornare ad ascoltare tramite gli altoparlanti, scollegare il jack delle cuffie dalla presa delle cuffie dell'apparecchio.

54 Funzioni generali dell'apparecchio

54.1 Accensione dell'apparecchio

- > Per garantire una buona ricezione DAB+/FM (FM), estrarre completamente l'antenna situata sul retro dell'apparecchio. A tal proposito, consultare anche il punto 5.3.3.
- > Preparare il VIOLA 200 per il funzionamento come descritto ai punti 5.3.1 e 5.3.2.
- > Premere il tasto **On/Off** per accendere il VIOLA 200.



Dopo la prima accensione, l'apparecchio esegue automaticamente una ricerca completa in modalità DAB+. Durante la ricerca, il display mostra lo stato di avanzamento e il numero di stazioni radio digitali trovate. Al termine della ricerca delle stazioni, viene riprodotto il primo programma DAB+.

542 Spegnimento dell'apparecchio

- > Premendo brevemente il tasto **On/Off** è possibile mettere l'apparecchio in modalità standby.
 - . Sul display compare brevemente la scritta **[Standby]**. La data e l'ora vengono visualizzate sul display. Ciò comporta tuttavia un aumento del consumo energetico in modalità standby.
- Tenendo premuto a lungo il tasto, il display si spegne completamente. In questo modo è possibile risparmiare energia in modalità standby e dovrebbe essere utilizzato soprattutto durante il funzionamento a batteria.

543 Regolazione del volume

- > Regolare il volume con la manopola **Vol +/-**. Il volume impostato viene visualizzato sul display tramite un grafico a barre. Si veda anche il punto 5.3.4 relativo al funzionamento con cuffie collegate. Per aumentare il volume, ruotare la manopola verso destra, per diminuirlo verso sinistra.

544 Richiamo delle indicazioni sul display

- > Premere brevemente il tasto **Info/Menu** per scorrere le opzioni di visualizzazione disponibili.

545 Commutazione modalità DAB+/FM

- > Con il tasto **DAB+/FM** è possibile passare dalla modalità **DAB+** (radio digitale) alla modalità **FM (FM)**

6 Utilizzo del menu

Il menu consente di accedere a tutte le funzioni e impostazioni del VIOLA 200. La navigazione nel menu avviene tramite i tasti **Info/Menu**, **Tune +/-** e **OK**.

Il menu è suddiviso in sottomenu e contiene diverse voci di menu o funzioni attivabili a seconda della modalità (DAB+ o FM). Per aprire il menu,

è sufficiente tenere premuto brevemente il tasto **Info/Menu**. Per passare ai sottomenu, premere prima i tasti **Tune +** o **Tune -** per visualizzare un sottomenu, quindi premere il tasto **OK** per richiamare il sottomenu. Un asterisco (*) indica la selezione corrente.



Chiudere il menu: premere più volte il tasto **Info/Menu** (a seconda del sottomenu in cui ci si trova) fino a quando non viene nuovamente visualizzato il programma radiofonico corrente.



Le impostazioni vengono salvate solo premendo il tasto **OK**. Se invece si preme il tasto **Info/Menu**, le impostazioni non vengono applicate e salvate (il tasto **Info/Menu** assume in questo caso la funzione di tasto "Indietro").



Le funzioni e i tasti da premere sono indicati in questo manuale d'uso in **feU**. Le indicazioni sul display sono riportate tra **[parentesi quadre]**.



Alcune rappresentazioni di testo (ad es. voci di menu, informazioni sulle stazioni) potrebbero essere troppo lunghe per essere visualizzate sul display. Queste vengono quindi visualizzate dopo poco tempo come testo di scorrimento.

7 La funzione DAB+ (radio digitale)

7.1 Che cos'è il DAB

DAB+ è un formato digitale che consente di ascoltare un suono cristallino senza interferenze. A differenza delle tradizionali stazioni radio analogiche, con DAB+ più stazioni vengono trasmesse sulla stessa frequenza. Per ulteriori informazioni, visitare ad esempio www.dabplus.de o www.dabplus.ch.

7.2 Ricezione DAB+ (radio digitale)

> Premere il tasto **DAB+/FM** fino a quando sul display non compare **[DAB+]**.



Quando si avvia DAB+ per la prima volta, viene eseguita una ricerca completa delle stazioni. Al termine della ricerca, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfanumerico.

7.21 Eseguire una ricerca completa



La ricerca automatica **completa** scansiona tutti i canali DAB+ della banda III e trova così tutte le stazioni trasmesse nell'area di ricezione.



Al termine della ricerca, viene riprodotta la prima emittente in ordine alfanumerico.

- > Per eseguire una ricerca completa, tenere premuto brevemente il tasto **Tune/Scan +/-**.

In alternativa:

- > aprire il menu tenendo premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare la voce di menu **[Ricerca completa]** con i tasti **Tune +/-** e **OK**.
- > Sul display appare **[Ricerca...]**.



Durante la ricerca vengono visualizzati una barra di avanzamento e il numero di canali trovati.



Se non viene trovata alcuna stazione, controllare l'antenna telescopica e, se necessario, modificare la posizione di installazione (punto 5.3.3).

7.2.2 Impostazione manuale

Questa voce di menu serve a controllare i canali di ricezione e può essere utilizzata per orientare l'antenna. Se vengono trovate stazioni sulla frequenza impostata che non sono ancora state memorizzate, queste vengono ora salvate nell'elenco delle stazioni.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** **selezionare** la voce **[Impostazione manuale]** e premere **OK**.
- > Selezionare un canale (da 5A a 13F) con i tasti **Tune +** o **Tune -** e **OK**.
Sul display viene ora visualizzata la potenza del segnale. Se su un canale viene ricevuta una stazione DAB+, viene visualizzato il nome dell'ensemble della stazione.



Le stazioni la cui potenza del segnale è inferiore alla potenza minima richiesta non trasmettono un segnale sufficiente. Se necessario, orientare l'antenna telescopica come descritto al punto 5.3.3.

7.2.3 Selezionare la stazione

- > Per selezionare una stazione **DAB+**, premere brevemente i tasti **Tune +** o **Tune -**.

7.2.4 Salvare una stazione in una posizione preferita



La memoria dei preferiti può memorizzare fino a 40 stazioni nella banda DAB+.

- > Selezionare innanzitutto la stazione desiderata (vedere punto 7.2.3).
- > Per salvare questa stazione in una posizione di memoria, tenere premuto il tasto **Fav** durante la riproduzione fino a quando sul display non compare **[Salva fav.]**. Selezionare quindi una posizione di memoria (1...40) con i tasti **Tune +/-**. Premere **OK** per salvare la stazione.
- > Per memorizzare altre stazioni, ripetere questa procedura.

7.25 Richiamare una stazione da una posizione di memoria preferita

- > Per richiamare un canale precedentemente memorizzato nella memoria dei preferiti, premere **brevemente** il tasto **Fav** e selezionare una memoria canale (1...40) con i tasti **Tune +/-**. Premere **OK** per riprodurre il canale.



Se nella posizione selezionata non è memorizzata alcuna stazione, sul display compare **[(vuoto)]**.

7.26 Sovrascrivere/cancellare una memoria di posizione di programma

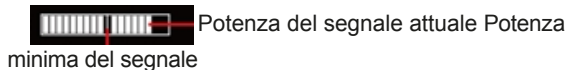
- > Salvate semplicemente una nuova emittente in una memoria preferita come descritto.



Quando si richiamano le impostazioni di fabbrica, tutte le memorie vengono cancellate.

7.2.7 Potenza del segnale

- > Premere più volte brevemente il tasto **Info/Menu** fino a quando sul display viene visualizzata l'intensità del segnale tramite un grafico a barre.



Le stazioni la cui intensità di segnale è inferiore all'intensità minima richiesta non trasmettono un segnale sufficiente. Se necessario, orientare l'antenna telescopica come descritto al punto 5.3.3.

7.2.8 Regolazione del volume (DRC)

Con la voce di menu Regolazione del volume è possibile impostare il tasso di compressione che compensa le fluttuazioni dinamiche e le conseguenti variazioni di volume.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Regolazione volume]** e premere **OK**.

> Selezionare il tasso di compressione con **Tune +** o **Tune -**:

DRC alto - Compressione elevata

DRC basso - Compressione bassa

DRC disattivato - Compressione disattivata.

> Confermare premendo il tasto **OK**.

7.29 Eliminare i canali inattivi

Questa voce di menu serve a rimuovere dall'elenco dei canali quelli vecchi e non più ricevibili. I canali non più ricevibili vengono riconosciuti dopo una nuova ricerca dei canali e contrassegnati con un "?" nell'elenco dei canali.

> Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Elimina stazioni inattive]**.

> Premere **OK**.

Viene visualizzata la richiesta **[Sì]** o **[No]** per confermare se si desidera cancellare le stazioni inattive.

> Selezionare **[Sì]** con **Tune +** o **Tune -** e confermare premendo **OK**.

7.2.10 Ordine dei canali

In **[Ordine stazioni]** è possibile selezionare l'ordine delle stazioni nell'elenco delle stazioni. È possibile scegliere tra **[Alfanumerico]** e **[Ensemble]**.

8 Funzionamento FM (FM)

8.1 Attivare la modalità radio FM

> Premere il tasto **DAB+/FM** per passare alla modalità FM.

> Sul display viene visualizzato **[FM]**.



Alla prima accensione, la frequenza è impostata su 87,5 MHz.



Se è già stata impostata o memorizzata una stazione, la radio riproduce l'ultima stazione impostata.



Nel caso delle stazioni RDS, viene visualizzato il nome della stazione.



Per migliorare la ricezione, orientare l'antenna telescopica (punto 5.3.3). Ricezione FM (FM) con informazioni RDS.

RDS è un sistema per la trasmissione di informazioni aggiuntive tramite emittenti FM. Le emittenti con RDS trasmettono ad esempio il nome della loro emittente o il Tipo di programma. Questo viene visualizzato sul display. L'apparecchio può visualizzare le informazioni RDS

RT (testo radio), **PS** (nome stazione), **PTY** (tipo di programma).

82 Ricerca automatica

La funzione Auto Scan esegue una ricerca completa e salva automaticamente le stazioni trovate nella memoria dei preferiti.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Auto Scan]** e premere il tasto **OK**.



Viene ora eseguita una ricerca completa della banda di frequenza FM e le stazioni trovate vengono memorizzate nella memoria dei preferiti. Per ulteriori informazioni sul richiamo delle stazioni dalla memoria dei preferiti, consultare il capitolo "8.6 Richiamo di una stazione da una posizione della memoria dei preferiti".

83 Ricerca automatica delle stazioni

- > Tenere premuti i tasti **Tune +** o **Tune -** più a lungo (da 2 a 3 secondi) per cercare automaticamente la stazione successiva con un segnale sufficiente.



Se viene individuata una stazione FM con un segnale sufficientemente forte, la ricerca si interrompe e la stazione viene riprodotta. Se viene ricevuta una stazione RDS, vengono visualizzati il nome della stazione e, se disponibile, il testo radio.



Per sintonizzarsi su stazioni più deboli, utilizzare la ricerca manuale delle stazioni.

84 Ricerca manuale delle stazioni

- > Premere più volte brevemente i tasti **Tune +** o **Tune -** per sintonizzarsi sulla stazione o sulla frequenza desiderata.



Il display mostra la frequenza con incrementi di 0,05 MHz.

8.5 Salvare una stazione in una posizione di memoria preferita



La memoria dei preferiti può memorizzare fino a 40 stazioni nella banda FM.

- > Selezionare innanzitutto la stazione desiderata.
- > Per memorizzare questa stazione in una posizione di memoria, tenere premuto il tasto **Fav** durante la riproduzione fino a quando sul display non compare **[Memorizza Fav.]**. Quindi selezionare una posizione di memoria (1...40) con i tasti **Tune +/-**. Premere **OK** per memorizzare la stazione.
- > Per memorizzare altre stazioni, ripetere questa procedura.

8.6 Richiamare una stazione da una posizione di memoria preferita

- > Per richiamare un canale precedentemente memorizzato nella memoria dei preferiti, premere **brevemente** il tasto **Fav** e selezionare una memoria canale (1...40) con i tasti **Tune +/-**. Premere **OK** per riprodurre il canale.



Se nella posizione di programma selezionata non è memorizzata alcuna stazione, sul display compare **[(vuoto)]**.

8.7 Sovrascrivere/cancellare una memoria di posizione di programma

- > Salvare semplicemente una nuova emittente in una posizione preferita come descritto.



Quando si richiamano le impostazioni di fabbrica, tutte le memorie vengono cancellate.

8.8 Impostazione della ricerca

In questa voce di menu è possibile impostare la sensibilità della ricerca.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Impostazioni ricerca]**. Premere il tasto **OK**.
- > Scegliere se la ricerca deve interrompersi solo con i canali forti **[Solo canali forti]** o con tutti i canali (anche quelli deboli) **[Tutti i canali]**.



Con l'impostazione **Tutte le stazioni**, la ricerca automatica si interrompe ad ogni stazione disponibile. Ciò può comportare la riproduzione di stazioni deboli con un rumore di fondo. Alla prima messa in funzione e dopo

esecuzione delle impostazioni di fabbrica, la voce di menu **[Solo canali forti]**

9 Impostazioni di sistema

Tutte le impostazioni illustrate in questo punto si applicano sia alla modalità DAB+ che alla modalità FM (FM).

9.1 Impostazioni di ora e data

9.1.1 Impostazione manuale di ora e data

A seconda dell'impostazione dell'aggiornamento dell'ora (punto 9.1.2), è necessario impostare manualmente l'ora e la data.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Sistema]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Selezionare la voce **[Ora]** con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere **OK**.

- > Selezionare la voce **[Imposta ora/data]** con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere **OK**.
- > Le prime cifre (ore) dell'ora lampeggiano e possono essere modificate con i tasti **Tune +** o **Tune -**.
Il tasto **Tune +** aumenta il valore, il tasto **Tune -** lo diminuisce.
- > Premere il tasto **OK** per confermare l'impostazione.
- > Successivamente lampeggiano le cifre successive (minuti) dell'ora e possono essere modificate come descritto in precedenza.
- > Dopo ogni ulteriore impostazione, premere il tasto **OK** per passare all'impostazione successiva.
- > Per impostare la data, procedere come descritto in precedenza.
- > Dopo aver effettuato tutte le impostazioni e aver premuto per l'ultima volta il tasto **OK**, sul display appare **[Ora salvata]**.

9.12 Aggiornamento dell'ora

In questo sottomenu è possibile impostare se l'aggiornamento dell'ora deve avvenire automaticamente tramite DAB+ o FM (FM) o se si desidera inserirlo manualmente (punto 9.1.1).

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Sistema]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Selezionare la voce **[Ora]** con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere **OK**.
- > Selezionare **[Aggiornamento automatico]** con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere **OK**.

- > Selezionare le seguenti opzioni con i tasti **Tune +** o **Tune -** e **OK**:
 - [Aggiorna tutto]** (aggiornamento tramite DAB+ e FM)
 - [Aggiorna da DAB]** (aggiornamento solo tramite DAB+)
 - [Aggiorna da FM]** (aggiornamento solo tramite FM)
 - [Nessun aggiornamento]** (ora/data devono essere inserite manualmente, vedere il punto 9.1.1).

9.13 Impostazione del formato dell'ora

Nel sottomenu **Imposta 12/24 ore** è possibile attivare il formato 12 o 24 ore.

- > Nel sottomenu **Sistema > Ora** selezionare la voce **[Imposta 12/24 ore]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare una delle seguenti opzioni:
 - [Imposta 24 ore]**
 - [Imposta 12 ore]**

- > Premere il tasto **OK** per confermare.

9.14 Imposta formato data

Nel sottomenu **Imposta formato data** è possibile impostare il formato di visualizzazione della data.

- > Nel sottomenu **Sistema > Ora** selezionare la voce **[Imposta formato data]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Selezionare una delle seguenti opzioni con i tasti **Tune +** o **Tune -**:
[GG-MM-AAAA] (giorno, mese, anno)
[MM-GG-AAAA] (mese, giorno, anno)
- > Premere il tasto **OK** per confermare.

92 Luminosità del display

È possibile regolare la luminosità del display sia durante il funzionamento che in modalità standby.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** la voce **[Sistema]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** la voce **[Illuminazione]** e premere **OK**.
- > Selezionare una delle seguenti funzioni con i tasti **Tune +** o **Tune -** e quindi premere il tasto **OK**:

[Funzionamento] regola la luminosità in condizioni normali, quando l'apparecchio è acceso. È possibile scegliere tra i livelli di luminosità **[Alta]**, **[Media]** e **[Bassa]**. Selezionare un livello di luminosità con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere il tasto **OK** per salvare.

[Standby] regola la luminosità in modalità standby. È possibile scegliere tra i livelli di luminosità **[Alta]**, **[Media]**, **[Bassa]** e **[Off]**. Selezionare un livello di luminosità con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere il tasto **OK** per salvare.

[Auto-Dimm] Quando la funzione Auto-Dimm è attivata, il display viene oscurato dopo un breve periodo di inattività durante il funzionamento.

9.3 **Lingua**

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare la voce [Sistema] con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Sistema]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Selezionare la voce **[Lingua]** con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere **OK**.
- > Selezionare una delle lingue disponibili con i tasti **Tune +** o **Tune -** e confermare la selezione premendo il tasto **OK**.

94 Impostazioni di fabbrica

Se si cambia la posizione dell'apparecchio, ad esempio in caso di trasloco, è possibile che le stazioni memorizzate non siano più ricevibili. In questo caso, ripristinando le **impostazioni di fabbrica** è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate per poi avviare una nuova ricerca delle stazioni.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Sistema]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Selezionare la voce **[Impostazioni di fabbrica]** con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere **OK**.
- > Selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** la voce **[Sì]** per eseguire il ripristino delle impostazioni di fabbrica e premere il tasto **OK**.

Tutte le stazioni e le impostazioni precedentemente memorizzate vengono cancellate. L'apparecchio si trova ora nelle condizioni di fabbrica.

- > Sul display compare **[Riavvio...]** e l'apparecchio si trova in modalità standby. Dopo l'accensione, la radio digitale esegue automaticamente una ricerca completa in modalità DAB. Durante la ricerca, il display mostra il progresso e il numero di stazioni radio digitali trovate. Al termine della ricerca delle stazioni, viene riprodotto il primo programma DAB+.

9.5 Versione SW

In Versione SW è possibile visualizzare la versione SW attualmente installata.

- > Tenere premuto il tasto **Info/Menu** e selezionare con i tasti **Tune +** o **Tune -** selezionare la voce **[Sistema]**.
- > Premere il tasto **OK**.
- > Selezionare la voce **[Versione SW]** con i tasti **Tune +** o **Tune -** e premere **OK**.
- > Viene visualizzata la versione SW attuale.

10 Aggiornamento software

Con l'opzione Aggiornamento software è possibile aggiornare il software del dispositivo. Gli aggiornamenti software possono essere resi disponibili di tanto in tanto sul sito web di TechniSat. Attenersi alle istruzioni allegate all'aggiornamento software.

11 Pulizia



Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con un panno umido o sotto l'acqua corrente. Prima di pulirlo, scollegare la spina di alimentazione e spegnere l'apparecchio!



Non utilizzare spugne abrasive, polveri abrasive e solventi come alcool o benzina.



Non utilizzare nessuna delle seguenti sostanze: acqua salata, insetticidi, cloro o solventi acidi (ammoniaca).



Pulire l'alloggiamento con un panno morbido inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, diluenti ecc., poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.



Pulire il display solo con un panno morbido di cotone. Se necessario, utilizzare il panno di cotone con una piccola quantità di sapone diluito non alcalino a base di acqua o alcool.



Strofinare delicatamente la superficie con il panno di cotone.

12 Risoluzione dei guasti

Se l'apparecchio non funziona come previsto, controllarlo in base alla tabella seguente.

Sintomo	Possibile causa/Soluzione
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato. Collegare correttamente l'alimentatore alla presa di corrente e all'apparecchio. Utilizzare batterie nuove e prestare attenzione alla polarità.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume.
Il display non si accende.	Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica/rimuovere brevemente la spina e ricollegare l'apparecchio alla corrente.
La ricezione tramite DAB+/FM è scarsa.	Estrarre completamente l'antenna. Modificare la posizione dell'antenna o del VIOLA 200.

Sintomo	Possibile causa/Soluzione
Non è possibile utilizzare l'apparecchio.	Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica/rimuovere brevemente le batterie e ricollegare l'apparecchio alla rete elettrica.
L'illuminazione del display lampeggia	Tensione della batteria troppo bassa. Sostituire le batterie o collegare l'alimentatore.

Se il problema persiste anche dopo aver effettuato i controlli descritti, contattare l'assistenza tecnica.

13 Dati tecnici / Avvertenze del produttore

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Modalità di ricezione	DAB+, FM
Alimentazione esterna	Ingresso CA: 100-240 V, 50/60 Hz Uscita CC: 5 V, 0,6 A, 3 W Batteria: 4 x AA 1,5 V
Consumo energetico (alimentazione con alimentatore)	Funzionamento max.: 2,3 W Funzionamento tipico (volume medio): 1 W Standby: 230 mW
Condizioni ambientali	0 - 35 °C 5 - 90% Umidità relativa (senza condensa)
Frequenze	FM/UKW: 87,5-108 MHz DAB+: Banda III 174-240 MHz
Potenza di uscita audio	1 W RMS (10% THD),

Peso	280 g (senza batterie)
Dimensioni (LxAxP), cm	15,5 x 9,3 x 5

Dati tecnici dell'alimentatore in dotazione

Produttore	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Codice modello	AD0600500600EU
Tensione di ingresso	AC 100 - 240 V
Frequenza corrente alternata in ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	DC 5,0 V
Corrente di uscita	0,6 A
Potenza di uscita	3,0 W
Efficienza media durante il funzionamento*	73,78
Assorbimento di potenza a carico nullo*	0,08 W

*a 230 V / 50 Hz

14 Istruzioni per lo smaltimento

L'imballaggio del vostro apparecchio è composto esclusivamente da materiali riciclabili. Smaltiteli separatamente secondo il "sistema duale". Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il simbolo "  " (Riciclaggio) sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio lo indica.

I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura.

Con il riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riciclaggio dei vecchi apparecchi, contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.



BiGe: chiedete all'amministrazione comunale quale sia il centro di smaltimento competente. Assicuratevi che le batterie/gli accumulatori scarichi e i rifiuti elettronici non finiscano nei rifiuti domestici, ma vengano smaltiti in modo appropriato (ritiro da parte di negozi specializzati, rifiuti speciali).



Istruzioni per lo smaltimento:

Smaltimento dell'imballaggio:

Il vostro nuovo apparecchio è stato protetto durante il trasporto dall'imballaggio. Tutti i materiali utilizzati sono ecocompatibili e riciclabili. Aiutateci e smaltite l'imballaggio in modo ecologico. Per informazioni sulle attuali modalità di smaltimento, rivolgetevi al vostro rivenditore o all'ente comunale competente.



Pericolo di soffocamento! Tenere la confezione e le sue parti fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo di soffocamento causato da pellicole e altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio:

I vecchi apparecchi non sono rifiuti senza valore. Uno smaltimento ecocompatibile consente di recuperare materie prime preziose. Informatevi presso l'amministrazione comunale o comunale sulle possibilità di smaltimento ecologico e corretto dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



Al termine del suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo riportato sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio lo indica. I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura.

Con il riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o altre forme di riciclaggio dei vecchi apparecchi, contribuisce in modo significativo alla protezione dell'ambiente.

Tutto sul vostro prodotto TechniSat in un App.

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen
und App kostenfrei für iOS oder
Android herunterladen.



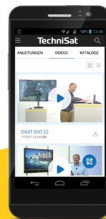
www.technisat.de/infodesk



Bedienungs-
anleitungen



Kataloge/
Prospekte



Informative
Videos

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der
Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.
TechniPark - Julius-Saxier Straße 3 - 54550 Daun/Eifel

TechniSat

20240130ORV3d